



Govern d'Andorra
El Cap de Govern

CONSELL GENERAL	
REGISTRE D'ENTRADA	
Data d'entrada:	2/01/2012
Hora d'entrada:	13:22
Núm:	0002

Andorra la Vella, 30 de desembre del 2011

M.I. Sr. Vicenç Mateu Zamora
Síndic general

Molt Il·lustre Senyor,

Em plau comunicar-vos que el Govern, en la sessió del 28 de desembre del 2011, d'acord amb l'article 25 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats, del 19 de desembre de 1996, ha aprovat l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex i del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005.

Adjunto a aquesta carta l'informe de la Secretaria d'Estat d'Esports, que confirma que l'acceptació de les esmenes no implica cap actualització de les lleis vigents al Principat, i no comporta cap dificultat per a la seva execució. Adjunto també la Proposta de publicació al Butlletí del Consell General.

D'acord amb l'apartat 2 del mateix article 25 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de Tractats, el Govern sol·licita l'autorització del Consell General i dels Coprínceps.

De conformitat amb la mateixa disposició, s'entendrà que l'autorització ha estat atorgada si en el termini de quinze dies des d'aquesta comunicació no s'ha expressat cap oposició.

Atentament,

Antoni Martí Petit

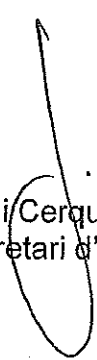


Govern d'Andorra
Secretaria d'Estat d'Esports,

Informe, del 19 de desembre del 2011, de la Secretaria d'Estat d'Esports, en relació a les modificacions de la " Llista de substàncies i mètodes prohibits 2012", segons els convenis amb Unesco i el Consell d'Europa

La "Llista de substàncies i mètodes prohibits" evoluciona regularment, raó per la qual des de la Unesco i el Consell d'Europa, anualment s'esmenen els respectius annexes del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005.

La Secretaria d'Estat d'Esports ha estudiat els canvis aportats a les llistes anteriors i informa que les esmenes actuals són conformes amb la legislació andorrana i no comporten cap dificultat per a la seva execució.



Jordi Cerqueda Sierra
Secretari d'Estat d'Esports

Publicació de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005

Atès que, d'acord amb l'apartat 1 de l'article 25 de la Llei reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats del 19 de desembre de 1996, el Govern, en la sessió del 20 de desembre del 2011, ha acordat aprovar l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005.

Atès que, d'acord amb l'apartat 2 del mateix article 25, el Govern ho ha comunicat als coprínceps i al Consell General;

Atès que el Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 és vigent a Andorra des de l'1 de novembre del 2006;

Atès que el Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005 és vigent a Andorra des de l'1 de març del 2009;

Atès que la Llista de prohibicions annexada al Conveni contra el dopatge i la llista de prohibicions – normes internacionals que consta a l'annex 1 del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport són idèntiques des de que el grup de seguiment del Conveni del Consell d'Europa va decidir adoptar sistemàticament, a l'igual que l'UNESCO, el criteri de l'AMA pel que fa a les llistes de substàncies prohibides.

Atès que ambdós convenis preveuen que les esmenes de l'annex s'apliquen després de ser aprovades pels òrgans corresponents tret que les parts notifiquin, en el període fixat a aquest efecte, la impossibilitat d'acceptar-les;

Atès que la Secretaria General del Consell d'Europa ha comunicat al Govern del Principat d'Andorra l'entrada en vigor l'1 de gener del 2012, de l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge;

Atès que la directora general de la UNESCO ha comunicat al Govern del Principat d'Andorra l'entrada en vigor l'1 de gener del 2012 de l'esmena de l'annex 1 del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005;

Es fa pública l'esmena de l'annex del Conveni contra el dopatge, fet a Estrasburg el 16 de novembre de 1989 i de l'annex I del Conveni internacional contra el dopatge en l'esport, fet a París el 19 d'octubre del 2005 que diu el següent:

“LLISTA DE PROHIBICIONS 2012

CODI MUNDIAL ANTIDOPATGE

Entrada en vigor l'1 de gener del 2012

De conformitat amb l'article 4.2.2 del Codi mundial antidopatge, totes les *substàncies prohibides* s'han de considerar *substàncies específiques*, menys les substàncies de les classes S1, S2, S4.4, S4.5, S6.a, i els *mètodes prohibits* M1, M2 i M3.

SUBSTÀNCIES I MÈTODES PROHIBITS SEMPRE (EN COMPETICIÓ I FORA DE COMPETICIÓ)

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES

S0. SUBSTÀNCIES NO APROVADES

Està prohibida sempre qualsevol substància farmacològica no inclosa en una secció de la llista següent i que actualment no estigui aprovada per a l'ús terapèutic en humans per una autoritat governamental reguladora de la salut (per exemple, medicaments en assaig preclínic o clínic o que ja no estan disponibles, drogues de disseny, medicaments veterinaris).

S1. AGENTS ANABOLITZANTS

Es prohibeixen els agents anabolitzants.

1. Esteroides anabolitzants andrògens (EAA)

a) EAA exògens*, entre els quals s'inclouen:

1-androstenediol (5 α -androst-1-en-3 β ,17 β -diol); **1-androstendiona** (5 α -androst-1-en-3,17-diona); **bolandiol** (estra-4-en-3 β , 17 β -diol); **bolasterona**; **boldenona**; **boldiona** (androstan-1,4-dien-3,17-diona); **calusterona**; **clostebol**; **danazol** (17 α -etinil-17 β -hidroxiandrost-4-en[2,3-d]isoxazole); **deshidroclorometiltestosterona** (4-cloro-17 β -hidroxi-17 α -metilandrostan-1,4-dien-3-ona); **desoximetiltestosterona** (17 α -metil-5 α -androst-2-en-17 β -ol); **drostanolona**; **etilestrenol** (19-nor-17 α -pregna-4-en-17-ol); **fluoximesterona**; **formebolona**; **furazabol** (17 β -hidroxi-17 α -metil-5 α -androstan[2,3-c]-furazan); **gestrinona**; **4-hidroxitestosterona** (4,17 β -dihidroxiandrost-4-en-3-ona); **mestanolona**; **mesterolona**; **metenolona**; **metandienona** (17 β -hidroxi-17 α -metilandrostan-1,4-dien-3-ona); **metandriol**; **metasterona** (2 α ,17 α -dimetil-5 α -androstan-3-ona-17 β -ol); **metildienolona** (17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4,9-dien-3-ona); **metil-1-testosterona** (17 β -hidroxi-17 α -metil-5 α -androst-1-en-3-ona); **metilnortestosterona** (17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4-en-3-ona); **metiltestosterona**; **metribolona** (metiltrienolona 17 β -hidroxi-17 α -metilestra-4,9,11-trien-3-ona); **mibolerona**; **nandrolona**; **19-norandrostendiona** (estra-4-en-3,17-diona); **norboletona**; **norclostebol**; **noretandrolona**; **oxabolona**; **oxandrolona**; **oximesterona**; **oximetolona**; **prostanazol** (17 β -hidroxi-5 α -androstan[3,2-c]pirazole); **quinbolona**; **estanozolol**; **estenbolona**; **1-testosterona** (17 β -hidroxi-5 α -androst-1-ene-3-ona); **tetrahidrogestrinona** (18a-homo-pregna-4,9,11-trien-17 β -ol-3-ona); **trenbolona** i altres substàncies amb una estructura química anàloga o amb efectes biològics anàlegs.

b) EAA endògens**, si s'administren de manera exògena:

androstendiol (androst-5-en-3 β ,17 β -diol); **androstendiona** (androst-4-en-3,17-diona); **dihidrotesterona** (17 β -hidroxi-5 α -androstan-3-ona); **prasterona** (deshidroepiandrosterona, DHEA); **testosterona** i els metabòlits o isòmers següents que comprenen, entre altres:

5 α -androstan-3 α ,17 α -diol; 5 α -androstan-3 α ,17 β -diol; 5 α -androstan-3 β ,17 α -diol; 5 α -androstan-3 β ,17 β -diol; androst-4-en-3 α ,17 α -diol; androst-4-en-3 α ,17 β -diol; androst-4-en-3 β ,17 α -diol; androst-5-en-3 α ,17 α -diol; androst-5-en-3 α ,17 β -diol; androst-5-en-3 β ,17 α -diol; 4-androstendiol (androst-4-en-3 β ,17 β -diol); 5-androstendiona (androst-5-en-3,17-diona); epi-dihidrotesterona; epitesterona; 3 α -hidroxi-5 α -androstan-17-ona; 3 β -hidroxi-5 α -androstan-17-ona; 7 α -hidroxi-DHEA; 7 β -hidrox-DHEA; 7-ceto-DHEA; 19-norandrosterona; 19-noreticocolanolona.

2. Altres agents anabolitzants, que comprenen, entre altres:

clenbuterol, moduladors selectius de receptors d'andrògens (SARM), tibolona, zeranol, zilpaterol.

A efectes d'aquest document:

* *exogen* fa referència a una substància que l'organisme no és capaç de produir de manera natural.

** *endogen* fa referència a una substància que l'organisme és capaç de produir de manera natural.

S2. HORMONES PEPTÍDIQUES, FACTORS DE CREIXEMENT I ALTRES SUBSTÀNCIES ANÀLOGUES

Estan prohibides les substàncies i els factors alliberadors següents:

1. **Agents estimulants de l'eritropoesi** [p. ex. eritropoetina (EPO), darbepoetina (dEPO), metoxi polietilen glicol-epoetina beta (CERA), peginesatida (Hematide), estabilitzadors de factors induïts per hipòxia (HIF)].
2. **Gonadotrofina coriònica (CG) i hormona luteïtzant (LH)**, prohibides per als esportistes de sexe masculí únicament.
3. **Insulines.**
4. **Corticotropines.**
5. **Hormona del creixement (GH), factor de creixement anàleg a la insulina-1 (IGF-1), factor de creixement derivat de plaquetes (PDGF), factor de creixement endotelial vascular (VEGF), factor de creixement dels hepatòcits (HGF), factors de creixement fibroblàstics (FGF), factors de creixement mecànics (MGF), i**

qualsevol altre factor de creixement que actuï sobre el múscul, el tendó o el lligament, la síntesi/degradació proteica, la vascularització, l'ús de l'energia, la capacitat regeneradora o el canvi en el tipus de fibra.

I altres substàncies que tinguin una estructura química anàloga o que tinguin efectes biològics anàlegs.

S3. AGONISTES β -2

Es prohibeixen tots els agonistes β -2 (incloent-hi els dos isòmers òptics, si escau), excepte el salbutamol (amb un màxim de 1.600 micrograms cada 24 hores), el formoterol (amb un màxim de 36 micrograms cada 24 hores) i el salmeterol administrats per via inhalatòria d'acord amb la pauta d'administració terapèutica recomanada pel fabricant.

La presència en orina de salbutamol en una concentració superior als 1.000 ng/ml o de formoterol en una concentració superior als 30 ng/ml es considerarà com a no provinent d'un ús terapèutic intencionat i com un *resultat analític anormal*, llevat que l'esportista demostrï mitjançant un estudi farmacocinètic controlat que el resultat anormal ha estat conseqüència de l'ús d'una dosi terapèutica per inhalació fins a la dosi màxima esmentada.

S4. MODULADORS HORMONALS I METABÒLICS

Es prohibeixen les substàncies següents:

1. **Inhibidors de l'aromatasa**, que inclouen entre altres: aminoglutetimida, anastrozole, androsta-1,4,6-trien-3,17-diona (androstatriendiona), 4-androsten-3,6,17 triona (6-oxo), exemestà, formestà, letrozole, testolactona.
2. **Moduladors selectius de receptors d'estrògens (SERM)**, que inclouen entre altres: raloxifè, tamoxifè, toremifè.
3. **Altres substàncies antiestrògenes**, que inclouen entre altres: clomifè, ciclofenil, fulvestrant.
4. **Agents modificadors de les funcions de la miostatina**, que inclouen entre altres els inhibidors de la miostatina.
5. **Moduladors metabòlics**: els agonistes del receptor activat per proliferadors de peroxisomes δ (PPAR δ) (per ex. GW 1516) i els agonistes del complex PPAR δ -proteïna-cinasa activada per l'AMP (AMPK) (per ex. AICAR).

S5. DIÜRÈTICS I ALTRES AGENTS EMMASCARANTS

Es prohibeixen els agents emmascarants. Els agents emmascarants inclouen:

diürètics, desmopressina, probenecid, expansors plasmàtics (p. ex. glicerol, administració intravenosa d'albúmina, dextrà, hidroxietilimidó i

mannitol), i altres substàncies que tinguin efectes biològics anàlegs. No està prohibida l'aplicació local de la felipressina en anestèsia odontològica.

Els diürètics inclouen:

acetazolamida, amilorida, bumetanida, canrenona, clortalidona, àcid etacrínic, furosemida, indapamida, metolazona, espironolactona, tiazides (p. ex. **bendroflumetiazida, clorotiazida, hidroclorotiazida**), **triamterè** i altres substàncies amb una estructura química anàloga o amb efectes biològics anàlegs (excepte la drosperinona, el pamabrom i l'administració tòpica de dorzolamida i de brinzolamida, que no estan prohibits).

L'ús en competició i fora de competició, si està permès, de qualsevol quantitat d'una substància que està sotmesa a un nivell màxim (és a dir, formoterol, salbutamol, morfina, catina, efedrina, metilefedrina i pseudoefedrina) conjuntament amb un diürètic o un altre agent emmascarant, requereix el lliurament d'una autorització per a l'ús amb finalitats terapèutiques específica per a aquesta substància, diferent de l'obtinguda per al diürètic o un altre agent emmascarant.

MÈTODES PROHIBITS

M1. INCREMENT DE LA TRANSFERÈNCIA D'OXIGEN

Es prohibeix:

1. El dopatge sanguini, inclosa la utilització de productes sanguinis autòlegs, homòlegs o heteròlegs, o de glòbuls vermells de qualsevol origen.
2. L'increment artificial de la captació, el transport o l'alliberament de l'oxigen, inclosos (llista no exhaustiva) els productes químics perfluorats, l'efaproxiral (RSR13) i els productes d'hemoglobina modificada (p. ex. els substituïts sanguinis a base d'hemoglobina, els productes a base d'hemoglobines microencapsulades), però sí que es permet l'administració d'oxigen.

M2. MANIPULACIÓ QUÍMICA I FÍSICA

Es prohibeix:

1. La falsificació o la temptativa de falsificació amb la finalitat de modificar la integritat i la validesa de les mostres recollides durant els controls de dopatge. Aquesta categoria inclou (llista no exhaustiva): la substitució i l'alteració de l'orina (p. ex. proteases).
2. Les perfusions intravenoses i les injeccions de més de 50 ml cada 6 hores, excepte les que s'hagin rebut legítimament durant una hospitalització o durant una revisió clínica.
3. El fet d'extreure successivament, manipular i reintroduir qualsevol volum de sang total en el sistema circulatori.

M3. DOPATGE GENÈTIC

Es prohibeixen, per la capacitat potencial d'incrementar el rendiment esportiu, els mètodes següents:

1. La transferència d'àcids nucleics o de seqüències d'àcids nucleics;
2. L'ús de cèl·lules normals o genèticament modificades.

SUBSTÀNCIES I MÈTODES PROHIBITS EN COMPETICIÓ

A més de les categories de l'S0 a l'S5 i de l'M1 a l'M3, estan prohibides en competició les categories següents:

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES

S6. ESTIMULANTS

Es prohibeixen tots els estimulants (incloent-hi els dos isòmers òptics, si escau), excepte els derivats de l'imidazole per aplicació tòpica i els estimulants que figuren en el Programa de vigilància 2012*.

Els estimulants inclouen:

a) Estimulants no específics:

adrafinil, amfepramona, amifenazole, amfetamina, amfetaminil, benfluorex, benzfetamina, benzilpiperazina, bromantan, clobenzorex, cocaïna, cropropamida, crotetamida, dimetilamfetamina, etilamfetamina, famprofazona, fencamina, fenetil·lina, fenfluramina, fenproporex, furfenorex, mefenorex, mefentermina, mesocarb, metamfetamina (d), p-metilamfetamina, metilendioxianfetamina, metilendioximetanfetamina, modafinil, norfenfluramina, fendimetrazina, fenmetrazina, fentermina, 4-fenilpiracetam (carfedó), prenilamina, prolintà.

Un estimulant que no es mencioni expressament en aquesta secció s'ha de considerar una substància específica.

b) Estimulants específics (exemples):

adrenalina**, catina***, efedrina****, etamivan, etilefrina, fenbutrazat, fencamfamina, heptaminol, isometeptè, levmetamfetamina, meclofenoxat, metilefedrina****, metilhexanamina (dimetilpentilamina), metilfenidat, niketamida, norfenefrina, octopamina, oxilofrina, parahidroxiamfetamina, pemolina, pentetrazol, fenprometamina, propilhexedrina, pseudoefedrina*****, selegilina, sibutramina, estricnina, tuaminoheptà i altres substàncies que tinguin una estructura química anàloga o que tinguin efectes biològics anàlegs.

* Les substàncies que figuren en el Programa de vigilància 2012 (bupropió, cafeïna, nicotina, fenilefrina, fenilpropanolamina, pipradrol, sinefrina) no es consideren *substàncies prohibides*.

** No està prohibit l'ús local (per ex. per via nasal o oftalmològica) de l'adrenalina o bé l'administració conjunta amb anestèsics locals.

*** La **catina** està prohibida quan la concentració a l'orina és superior a 5 micrograms per mil·lilitre.

**** L'**efedrina** i la **metilefedrina** estan prohibides quan les concentracions respectives a l'orina són superiors a 10 micrograms per mil·lilitre.

***** La **pseudoefedrina** està prohibida quan la concentració a l'orina és superior a 150 micrograms per mil·lilitre.

S7. NARCÒTICS

Es prohibeixen els narcòtics següents:

buprenorfina, dextromoramida, diamorfina (heroïna), fentanil i els seus derivats, hidromorfona, metadona, morfina, oxicodona, oximorfona, pentazocina, petidina.

S8. CANNABINOIDES

Es prohibeixen el $\Delta 9$ -tetrahidrocannabinol (THC) natural (per ex. el cànnabis, l'haixix, la marihuana) o sintètic i els cannabimimètics [per ex. l'"Spice" (que continguin JWH018, el JWH073), l'HU-210].

S9. GLUCOCORTICOIDES

Estan prohibits tots els glucocorticoides quan s'administren per via oral, intravenosa, intramuscular o rectal.

SUBSTÀNCIES PROHIBIDES EN DETERMINATS ESPORTS
--

P1. ALCOHOL

Està prohibit l'alcohol (etanol) només *en competició* en els esports següents. La detecció s'efectuarà per etilometria i/o anàlisi de sang. El nivell d'infracció (valors hematològics) és de 0,10 g/l.

- Aeronàutica (FAI)
- Automobilisme (FIA)
- Karate (WKF)
- Motociclisme (FIM)
- Motonàutica (UIM)
- Tir amb arc (FITA)

P2. BLOCADORS β

Llevat que s'indiqui el contrari, es prohibeixen els blocadors β *en competició* en els esports següents:

- Aeronàutica (FAI)
- Automobilisme (FIA)
- Billar (totes les disciplines) (WCBS)
- Petanca (CMSB)
- Bridge (FMB)
- Dards (WDF)
- Golf (IGF)
- Motonàutica (UIM)
- Bowling (de nou i de deu) (FIQ)
- Esquí (FIS), per als salts amb esquís, l'estil lliure/migtub i el surf d'estil lliure migtub/*big air*
- Tir (ISSF, IPC) (també prohibits fora de competició)

- Tir amb arc (FITA) (també prohibits fora de competició)

Els blocadors β inclouen, entre altres:

acebutolol, alprenolol, atenolol, betaxolol, bisoprolol, bunolol, carteolol, carvedilol, celiprolol, esmolol, labetalol, levobunolol, metipranolol, metoprolol, nadolol, oxprenolol, pindolol, propanolol, sotalol, timolol."